

Talan mot Förbundsrepubliken Tyskland väckt den 20 mars 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission**(Mål C-125/03)**

(2003/C 112/34)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 20 mars 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Förbundsrepubliken Tyskland. Sökanden företräds av Klaus Wiedner, Europeiska gemenskapernas kommissions rättstjänst, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Europeiska gemenskapernas kommission yrkar att domstolen skall

- fastställa att Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att fullgöra sina förpliktelser enligt direktiv 92/50⁽¹⁾, genom att inte såvitt angår de avfallshanteringsavtal som städerna Lüdinghausen och Olfen samt kommunerna Nordkirchen, Senden och Ascheberg har ingått, iakttä de bestämmelser om offentliggörande som anges i artikel 8 i direktivet jämförd med artiklarna 15.2 och 16.1 i detta direktiv.
- förplikta Förbundsrepubliken Tyskland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Svaranden erkänner fördragsbrottet och bedyrar att man i framtiden vill erbjuda avfallshanterings tjänster i enlighet med EG-fördraget. Klaganden har dock inte företagit något för att bringa de avtal till upphörande som gäller till den 31 december 2003.

Klaganden påstår heller inte att det enligt tysk rätt är omöjligt att bringa avtalen till upphörande. Den uppger endast att ett upphävande av avtalen skulle kunna utlösa ersättningskrav. Det gagnar emellertid i hög grad genomslagskraften hos de gemenskapsrättsliga upphandlingsbestämmelserna om de upphandlande myndigheterna eventuellt också måste räkna med ersättningskrav.

Inte heller artikel 2.6 i direktiv 89/665⁽²⁾ kan åberopas till stöd för att inte fullgöra förpliktelsen att undanröja överträdelser av den gemenskapsrättsliga upphandlingsbestämmelserna genom att låta redan ingångna avtal att upphöra, eftersom nämnda bestämmelse avser prövningen av möjliga överträdelser av de gemenskapsrättsliga upphandlingsbestämmelserna. Ett fördragsbrott kan endast anses ha upphört om medlemsstaten både erkänner det och låter rättsstridigheten fullständigt upphöra.

(1) EGT L 209, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 139.

(2) EGT L 395, s. 33; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 48.

Talan mot Trendsoft (Irl) Ltd väckt den 21 mars 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission**(Mål C-127/03)**

(2003/C 112/35)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 21 mars 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Trendsoft (Irl) Ltd. Sökanden företräds av L. Flynn och C. Giolito, i egenskap av ombud, delgivningsadress: Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- förplikta svaranden att till sökanden betala ett belopp av 24 751,57 euro (tjugofyratusen sjuhundra femtio euro och femtiosju cent), motsvarande det belopp av 21 303 euro som svaranden är skyldig samt ett belopp av 3 448,57 euro avseende dröjsmålsränta fram till den 31 mars 2003 med en räntesats av 6,09 procent fram till den 31 december 2002 och 8,09 procent därefter,
- förplikta svaranden att betala 4,72 euro (fyra euro och sjuttio två cent) per dag i ränta från den 1 april 2003 till dess full betalning av skulden sker,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

I enlighet med artikel 16.3 i kontraktets finansieringsplan förband sig svaranden, för den händelse att projektets totala kostnader var lägre än de belopp som utbetalats för detta, att omedelbart återbetala mellanskillnaden till kommissionen.

Kommissionen uppgav i den slutliga sammanställningen över uppkomna kostnader av den 23 september 1999 att vissa utgifter inte godkändes och redogjorde för skälen härtill. Svaranden godkände den slutliga sammanställningen över uppkomna kostnader som kommissionen föreslagit genom telefax av den 5 april 2000. Svaranden har inte bestridit sin skyldighet att återbetala de av kommissionen felaktigt utbetalda beloppen, men har underlåtit att uppfylla denna skyldighet och har följaktligen åsidosatt sina avtalsenliga förpliktelser.